

# ACCIÓN URGENTE

## PRESA DE CONCIENCIA CONDENADA A UN AÑO

**Una manifestante pacífica y ex candidata a las elecciones de Myanmar ha sido condenada a un año de cárcel por participar en una manifestación pacífica de protesta contra la muerte a tiros de una manifestante. Es presa de conciencia y debe quedar en libertad de inmediato y sin condiciones.**

**Myat Nu Khaing** fue condenada a un año de cárcel el 31 de marzo por el Tribunal Municipal de Dagon, en Yangón, la mayor ciudad de Myanmar. Myat Nu Khaing es médica, y en el momento de su detención se presentaba como candidata independiente en las elecciones generales de noviembre de 2015 por el municipio de Phyu, en la región de Bago. Fue declarada culpable de “participar en disturbios” (artículo 147 del Código Penal) por participar en una manifestación pacífica el 29 de diciembre de 2014 convocada para pedir a las autoridades que investigaran la muerte a disparos por la policía de **Khin Win** en una protesta en la polémica mina de cobre de Letpadaung.

Amnistía Internacional considera que el proceso contra Myat Nu Khaing tiene motivos políticos. Se la acusó de varios delitos comunes, entre ellos el de “participar en disturbios”, a pesar de que según fuentes fidedignas la protesta era pacífica. Además, fue detenida el 17 de octubre de 2015, pocas semanas antes de las elecciones generales del 8 de noviembre, pero 10 meses después de la manifestación por la que se la acusó. Myat Nu Khaing, que sigue en la cárcel de Insein de Yangón, donde está recluida desde su detención, fue absuelta de otros cargos penales, como el de incitar a cometer delitos “contra el Estado o el orden público” (artículo 505.b) y “agredir a un funcionario o impedir que cumpla con su deber” (artículo 353), y de participar en una reunión no autorizada en aplicación del artículo 18 de la Ley sobre el Derecho de Reunión y Marcha Pacíficas. Anteriormente el tribunal había desestimado los cargos de “actos y cantos obscenos” en público (artículo 294) y “agresión u obstrucción a un funcionario del Estado en tareas antidisturbios” (artículo 152).

### Escriban inmediatamente en inglés, en birmano o en su propio idioma:

- pidiendo a las autoridades que pongan en libertad incondicional de inmediato a Myat Nu Khaing y a todos los demás presos y presas de conciencia de Myanmar;
- pidiéndoles que, hasta que quede en libertad, garanticen que Myat Nu Khaing no es torturada ni sufre otros malos tratos, que no es trasladada a cárceles lejanas, que puede acceder regularmente a sus familiares y a abogados de su elección y que se le proporcione el tratamiento médico que pueda necesitar; y
- pidiéndoles que lleven a cabo una investigación exhaustiva, imparcial y eficaz sobre el homicidio de Khin Win y otras denuncias de uso excesivo de la fuerza por parte de la policía contra los manifestantes de la mina de Letpadaung, y que pongan a los responsables de delitos relacionados con los derechos humanos en manos de la justicia en juicios que cumplan las normas internacionales sobre garantías procesales sin recurrir a la pena de muerte.

### ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 17 DE MAYO DE 2016 A:

Presidente

President

Htin Kyaw

President's Office

Office No.18

Nay Pyi Taw

Myanmar

Fax: +95 1 652 624

**Tratamiento: Excelencia / Your Excellency**

Ministro del Interior

Minister of Home Affairs

Lt Gen. Kyaw Swe

Ministry of Home Affairs

Office No. 10

Nay Pyi Taw

Myanmar

Fax: +95 67 412 439

**Tratamiento: Excelencia / Your Excellency**

**Y copias a:**

Presidente de la Comisión Nacional de Derechos Humanos de Myanmar

Chairman, Myanmar National Human

Rights Commission

Win Mra

27 Pyay Road, Hline Township

Yangon

Myanmar

Fax: + 95 1 659 668

Correo-e: [chmyanmarnhrc@gmail.com](mailto:chmyanmarnhrc@gmail.com)

**Envíen también copias a la representación diplomática de Myanmar acreditada en su país. Inserten a continuación las direcciones de las sedes diplomáticas locales:**

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo-e Dirección de correo-e Tratamiento Tratamiento

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha indicada. Ésta es la primera actualización de la AU 237/15. Más información: <https://www.amnesty.org/es/documents/asa16/2705/2015/es/>

**AMNISTÍA  
INTERNACIONAL**



# ACCIÓN URGENTE

## PRESA DE CONCIENCIA CONDENADA A UN AÑO

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Khin Win murió el 22 de diciembre de 2014, cuando la policía disparó contra las personas que se manifestaban contra la apropiación de tierras para el proyecto minero de Letpadaung en la región de Sagaing, en el centro de Myanmar. Las comunidades y los activistas locales se oponen al desarrollo de esta mina de cobre por temor a su impacto sobre el medio ambiente, al peligro de que provoque desalojos forzosos y a su impacto negativo sobre los derechos de las comunidades a la vivienda, la alimentación y el trabajo, entre otros. Las autoridades myanmaras han respondido a esta oposición empleando fuerza excesiva contra manifestantes pacíficos en varias ocasiones y recurriendo al arresto y la detención arbitrarias.

El 15 de mayo de 2015, los activistas de derechos humanos Naw Ohn Hla, San San Win (alias Lay Lay), Sein Htwe, Nay Myo Zin, Tin Htut Paing y Than Swe fueron condenados a cuatro años y cuatro meses de cárcel cada uno por el Tribunal Municipal de Dagon (Yangón), por participar en la protesta del 29 de diciembre de 2014 (véase la Acción Urgente <https://www.amnesty.org/es/documents/asa16/1682/2015/es/>). Además, fueron condenados también en otros municipios por los que pasó la marcha de protesta. Todos están en la cárcel de Insein.

El 24 de marzo de 2016, Amnistía Internacional publicó un nuevo informe sobre encarcelamiento político en Myanmar en el que ponía de manifiesto el preocupante menoscabo que sufren las libertades de expresión, asociación y reunión pacífica, recientemente conseguidas en el país, desde comienzos de 2014. Según el informe, las autoridades acusan a los activistas de varios delitos por los mismos actos o protestas para alargar sus condenas, los acusan de delitos que no admiten libertad bajo fianza para mantenerlos detenidos durante el juicio y presentan cargos contra defensores y defensoras de los derechos humanos y otros activistas políticos muchos meses —en ocasiones años— después del presunto delito. Estas tácticas sirven para crear un clima de temor entre los defensores y defensoras de los derechos humanos y otros activistas en el país. El informe, titulado *New expression meets old repression* puede verse en: <https://www.amnesty.org/es/documents/asa16/3430/2016/en/>

Nombres: Myat Nu Khaing y Khin Win

Sexo: Mujeres

Más información sobre AU: 237/15 Índice ASA 16/3768/2016 Fecha de publicación en Myanmar: 5 de abril de 2016